

**SECTION 1: Identification of the substance/mixture and of the company/undertaking****1.1 Product identifier**

**Product name** Castrol Transmax ATF Z  
**Product code** 469682-DE01  
**SDS no.** 469682  
**Product type** Liquid.

**Use of the substance/  
mixture** Transmission fluid  
 For specific application advice see appropriate Technical Data Sheet or consult our company representative.

**1.3 Details of the supplier of the safety data sheet**

**Supplier** Castrol Holdings Europe B.V.,  
 d'Arcyweg 76, 3198NA  
 Europoort  
 Rotterdam  
  
 Castrol France SAS  
 Campus Saint Christophe, Bâtiment Galilée 3, 10 Avenue de l'Entreprise, Cergy-Pontoise,  
 Cedex, 95863  
 +33 (0) 805 638 301  
**E-mail address** MSDSadvice@bp.com

**1.4 Emergency telephone number**

**EMERGENCY  
TELEPHONE NUMBER** Tél 01 45 42 59 59 : ORFILA  
 Tél 01 40 05 48 48 - Centre Anti-Poisons de Paris, Hôpital Fernand Widal - 200, Rue de  
 Faubourg Saint-Denis - 75475 Paris Cedex 10  
 Tél 04 72 11 69 11 - Centre Antipoison et de Toxicovigilance de LYON, Bâtiment A, 4ème  
 étage, 162, avenue Lacassagne, 69424 Lyon Cedex 03  
 Tél 04 91 75 25 25 - Centre Anti-Poisons de Marseille, Hôpital Salvator, 249, Boulevard Sainte-  
 Marguerite - 13274 Marseille Cedex 9  
  
 Tél: 01 30 30 49 99 - Permanence BP France 24/24  
  
 Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)

**SECTION 2: Hazards identification****2.1 Classification of the substance or mixture**

**Product definition** Mixture  
**Classification according to Regulation (EC) No. 1272/2008 [CLP/GHS]**  
 Not classified.

See sections 11 and 12 for more detailed information on health effects and symptoms and environmental hazards.

**2.2 Label elements**

**Signal word** No signal word.  
**Hazard statements** No known significant effects or critical hazards.  
**Precautionary statements**  
**Prevention** Not applicable.  
**Response** Not applicable.  
**Storage** Not applicable.  
**Disposal** Not applicable.  
**Hazardous ingredients** Not applicable.  
**Supplemental label  
elements** Safety data sheet available on request.

**Product name** Castrol Transmax ATF Z

**Product code** 469682-DE01

**Page:** 1/23

**Version** 6 **Date of issue** 10 July 2025

**Format** Africa  
 Northern  
 (Africa Northern)

**Language** ENGLISH

SECTION 2: Hazards identification

EU Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH)

Annex XVII - Restrictions on the manufacture, placing on the market and use of certain dangerous substances, mixtures and articles

Not applicable.

Special packaging requirements

Containers to be fitted with child-resistant fastenings

Not applicable.

Tactile warning of danger

Not applicable.

2.3 Other hazards

Results of PBT and vPvB assessment

Product does not meet the criteria for PBT or vPvB according to Regulation (EC) No. 1907/2006, Annex XIII.

Product meets the criteria for PBT or vPvB according to Regulation (EC) No. 1907/2006, Annex XIII

This mixture does not contain any substances that are assessed to be a PBT or a vPvB.

Other hazards which do not result in classification

Defatting to the skin.

SECTION 3: Composition/information on ingredients

3.2 Mixtures

Product definition

Mixture

Synthetic base stock. Proprietary performance additives.

Product/ingredient name	Identifiers	%	Classification	Specific Conc. Limits, M-factors and ATEs	Type
Decene, homopolymer, hydrogenated	REACH #: 01-2119486452-34 EC: 500-183-1 CAS: 68037-01-4	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Dec-1-ene, trimers, hydrogenated	REACH #: 01-2119486452-34 EC: 500-393-3 CAS: 157707-86-3	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Dec-1-ene, trimers, hydrogenated	REACH #: 01-2119493949-12 EC: 500-393-3 CAS: 157707-86-3	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	REACH #: 01-2119491299-23 EC: 270-128-1 CAS: 68411-46-1	≤1	Repr. 2, H361f	-	[1]

See Section 16 for the full text of the H statements declared above.

Type

[1] Substance classified with a health or environmental hazard

Occupational exposure limits, if available, are listed in Section 8.

SECTION 4: First aid measures

4.1 Description of first aid measures

Eye contact	In case of contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Eyelids should be held away from the eyeball to ensure thorough rinsing. Check for and remove any contact lenses. Get medical attention.
Skin contact	Wash skin thoroughly with soap and water or use recognised skin cleanser. Remove contaminated clothing and shoes. Wash clothing before reuse. Clean shoes thoroughly before reuse. Get medical attention if irritation develops.
Inhalation	If inhaled, remove to fresh air. In case of inhalation of decomposition products in a fire, symptoms may be delayed. The exposed person may need to be kept under medical surveillance for 48 hours. Get medical attention if symptoms occur.

## SECTION 4: First aid measures

<b>Ingestion</b>	Do not induce vomiting unless directed to do so by medical personnel. Get medical attention if symptoms occur.
<b>Protection of first-aiders</b>	No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training.

### 4.2 Most important symptoms and effects, both acute and delayed

See Section 11 for more detailed information on health effects and symptoms.

#### Potential acute health effects

<b>Inhalation</b>	Exposure to decomposition products may cause a health hazard. Serious effects may be delayed following exposure.
<b>Ingestion</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Skin contact</b>	Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation.
<b>Eye contact</b>	No known significant effects or critical hazards.

#### Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure

<b>Inhalation</b>	Overexposure to the inhalation of airborne droplets or aerosols may cause irritation of the respiratory tract.
<b>Ingestion</b>	Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea.
<b>Skin contact</b>	Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation and/or dermatitis.
<b>Eye contact</b>	Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs.

### 4.3 Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

<b>Notes to physician</b>	Treatment should in general be symptomatic and directed to relieving any effects. In case of inhalation of decomposition products in a fire, symptoms may be delayed. The exposed person may need to be kept under medical surveillance for 48 hours.
---------------------------	---

## SECTION 5: Firefighting measures

### 5.1 Extinguishing media

<b>Suitable extinguishing media</b>	In case of fire, use foam, dry chemical or carbon dioxide extinguisher or spray.
<b>Unsuitable extinguishing media</b>	Do not use water jet. The use of a water jet may cause the fire to spread by splashing the burning product.

### 5.2 Special hazards arising from the substance or mixture

<b>Hazards from the substance or mixture</b>	In a fire or if heated, a pressure increase will occur and the container may burst.
<b>Hazardous combustion products</b>	Combustion products may include the following: carbon oxides (CO, CO <sub>2</sub> ) (carbon monoxide, carbon dioxide) nitrogen oxides (NO, NO <sub>2</sub> etc.)

### 5.3 Advice for firefighters

<b>Special precautions for fire-fighters</b>	No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Promptly isolate the scene by removing all persons from the vicinity of the incident if there is a fire.
<b>Special protective equipment for fire-fighters</b>	Fire-fighters should wear appropriate protective equipment and self-contained breathing apparatus (SCBA) with a full face-piece operated in positive pressure mode. Clothing for fire-fighters (including helmets, protective boots and gloves) conforming to European standard EN 469 will provide a basic level of protection for chemical incidents.

## SECTION 6: Accidental release measures

### 6.1 Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

<b>For non-emergency personnel</b>	No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Evacuate surrounding areas. Keep unnecessary and unprotected personnel from entering. Do not touch or walk through spilt material. Floors may be slippery; use care to avoid falling. Put on appropriate personal protective equipment.
<b>For emergency responders</b>	If specialised clothing is required to deal with the spillage, take note of any information in Section 8 on suitable and unsuitable materials. See also the information in "For non-emergency personnel".

### 6.2 Environmental precautions

Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers. Inform the relevant authorities if the product has caused environmental pollution (sewers, waterways, soil or air).

**Product name** Castrol Transmax ATF Z

**Product code** 469682-DE01

**Page:** 3/23

**Version** 6

**Date of issue** 10 July 2025

**Format** Africa  
Northern  
(Africa Northern)

**Language** ENGLISH

## SECTION 6: Accidental release measures

### 6.3 Methods and material for containment and cleaning up

#### Small spill

Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Absorb with an inert material and place in an appropriate waste disposal container. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

#### Large spill

Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Prevent entry into sewers, water courses, basements or confined areas. Contain and collect spillage with non-combustible, absorbent material e.g. sand, earth, vermiculite or diatomaceous earth and place in container for disposal according to local regulations. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

### 6.4 Reference to other sections

See Section 1 for emergency contact information.  
See Section 5 for firefighting measures.  
See Section 8 for information on appropriate personal protective equipment.  
See Section 12 for environmental precautions.  
See Section 13 for additional waste treatment information.

## SECTION 7: Handling and storage

### 7.1 Precautions for safe handling

#### Protective measures

Put on appropriate personal protective equipment.

#### Advice on general occupational hygiene

Eating, drinking and smoking should be prohibited in areas where this material is handled, stored and processed. Wash thoroughly after handling. Remove contaminated clothing and protective equipment before entering eating areas. See also Section 8 for additional information on hygiene measures.

### 7.2 Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in accordance with local regulations. Store in a dry, cool and well-ventilated area, away from incompatible materials (see Section 10). Keep away from heat and direct sunlight. Keep container tightly closed and sealed until ready for use. Containers that have been opened must be carefully resealed and kept upright to prevent leakage. Store and use only in equipment/containers designed for use with this product. Do not store in unlabelled containers.

#### Not suitable

Prolonged exposure to elevated temperature

## SECTION 8: Exposure controls/personal protection

### 8.1 Control parameters

#### Occupational exposure limits

No exposure limit value known.

Whilst specific OELs for certain components may be shown in this section, other components may be present in any mist, vapour or dust produced. Therefore, the specific OELs may not be applicable to the product as a whole and are provided for guidance only.

#### Recommended monitoring procedures

Reference should be made to monitoring standards, such as the following: European Standard EN 689 (Workplace atmospheres - Guidance for the assessment of exposure by inhalation to chemical agents for comparison with limit values and measurement strategy) European Standard EN 14042 (Workplace atmospheres - Guide for the application and use of procedures for the assessment of exposure to chemical and biological agents) European Standard EN 482 (Workplace atmospheres - General requirements for the performance of procedures for the measurement of chemical agents) Reference to national guidance documents for methods for the determination of hazardous substances will also be required.

#### Biological exposure indices

##### Product/ingredient name

##### Exposure indices

No exposure indices known.

#### Derived No Effect Level

No DNELs/DMELs available.

#### Predicted No Effect Concentration

No PNECs available

### 8.2 Exposure controls

#### Appropriate engineering controls

Provide exhaust ventilation or other engineering controls to keep the relevant airborne concentrations below their respective occupational exposure limits.  
All activities involving chemicals should be assessed for their risks to health, to ensure exposures are adequately controlled. Personal protective equipment should only be considered after other forms of control measures (e.g. engineering controls) have been suitably evaluated. Personal protective equipment should conform to appropriate standards, be suitable for use, be kept in good condition and properly maintained.

**Product name** Castrol Transmax ATF Z

**Product code** 469682-DE01

**Page:** 4/23

**Version** 6

**Date of issue** 10 July 2025

**Format** Africa  
Northern  
(Africa Northern)

**Language** ENGLISH

SECTION 8: Exposure controls/personal protection

Your supplier of personal protective equipment should be consulted for advice on selection and appropriate standards. For further information contact your national organisation for standards. The final choice of protective equipment will depend upon a risk assessment. It is important to ensure that all items of personal protective equipment are compatible.

Individual protection measures

Hygiene measures

Wash hands, forearms and face thoroughly after handling chemical products, before eating, smoking and using the lavatory and at the end of the working period. Ensure that eyewash stations and safety showers are close to the workstation location.

Respiratory protection

In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.  
The correct choice of respiratory protection depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the respiratory equipment. Safety procedures should be developed for each intended application. Respiratory protection equipment should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

Eye/face protection

Safety glasses with side shields.

Skin protection

Hand protection

General Information:

Because specific work environments and material handling practices vary, safety procedures should be developed for each intended application. The correct choice of protective gloves depends upon the chemicals being handled, and the conditions of work and use. Most gloves provide protection for only a limited time before they must be discarded and replaced (even the best chemically resistant gloves will break down after repeated chemical exposures).

Gloves should be chosen in consultation with the supplier / manufacturer and taking account of a full assessment of the working conditions.

Recommended: Nitrile gloves.

Breakthrough time:

Breakthrough time data are generated by glove manufacturers under laboratory test conditions and represent how long a glove can be expected to provide effective permeation resistance. It is important when following breakthrough time recommendations that actual workplace conditions are taken into account. Always consult with your glove supplier for up-to-date technical information on breakthrough times for the recommended glove type.  
Our recommendations on the selection of gloves are as follows:

Continuous contact:

Gloves with a minimum breakthrough time of 240 minutes, or >480 minutes if suitable gloves can be obtained.  
If suitable gloves are not available to offer that level of protection, gloves with shorter breakthrough times may be acceptable as long as appropriate glove maintenance and replacement regimes are determined and adhered to.

Short-term / splash protection:

Recommended breakthrough times as above.  
It is recognised that for short-term, transient exposures, gloves with shorter breakthrough times may commonly be used. Therefore, appropriate maintenance and replacement regimes must be determined and rigorously followed.

Glove Thickness:

For general applications, we recommend gloves with a thickness typically greater than 0.35 mm.

It should be emphasised that glove thickness is not necessarily a good predictor of glove resistance to a specific chemical, as the permeation efficiency of the glove will be dependent on the exact composition of the glove material. Therefore, glove selection should also be based on consideration of the task requirements and knowledge of breakthrough times.  
Glove thickness may also vary depending on the glove manufacturer, the glove type and the glove model. Therefore, the manufacturers' technical data should always be taken into account to ensure selection of the most appropriate glove for the task.

Note: Depending on the activity being conducted, gloves of varying thickness may be required for specific tasks. For example:

- Thinner gloves (down to 0.1 mm or less) may be required where a high degree of manual dexterity is needed. However, these gloves are only likely to give short duration protection and

SECTION 8: Exposure controls/personal protection

would normally be just for single use applications, then disposed of.

- Thicker gloves (up to 3 mm or more) may be required where there is a mechanical (as well as a chemical) risk i.e. where there is abrasion or puncture potential.

Skin and body

Use of protective clothing is good industrial practice. Personal protective equipment for the body should be selected based on the task being performed and the risks involved and should be approved by a specialist before handling this product. Cotton or polyester/cotton overalls will only provide protection against light superficial contamination that will not soak through to the skin. Overalls should be laundered on a regular basis. When the risk of skin exposure is high (e.g. when cleaning up spillages or if there is a risk of splashing) then chemical resistant aprons and/or impervious chemical suits and boots will be required.

Refer to standards:

Respiratory protection: EN 529  
Gloves: EN 420, EN 374  
Eye protection: EN 166  
Filtering half-mask: EN 149  
Filtering half-mask with valve: EN 405  
Half-mask: EN 140 plus filter  
Full-face mask: EN 136 plus filter  
Particulate filters: EN 143  
Gas/combined filters: EN 14387

Environmental exposure controls

Emissions from ventilation or work process equipment should be checked to ensure they comply with the requirements of environmental protection legislation. In some cases, fume scrubbers, filters or engineering modifications to the process equipment will be necessary to reduce emissions to acceptable levels.

SECTION 9: Physical and chemical properties

9.1 Information on basic physical and chemical properties

Appearance

Physical state

Liquid.

Colour

Brown.

Odour

Not available.

Odour threshold

Not available.

pH

Not applicable.

Melting point/freezing point

Not available.

Initial boiling point and boiling range

Not available.

Pour point

-66 °C

Flash point

Open cup: >220°C (>428°F) [Cleveland]

Evaporation rate

Not available.

Flammability

Not available.

Lower and upper explosion limit

Not available.

Vapour pressure

Ingredient name	Vapour Pressure at 20°C		Vapour pressure at 50°C		
	mm Hg	kPa	Method	mm Hg	kPa
Decene, homopolymer, hydrogenated	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87		
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87		
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated Dec-1-ene, oligomers, hydrogenated	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87		
diisodecyl azelate	0	0			
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191		

Vapour density

Not available.

Product name Castrol Transmax ATF Z

Product code 469682-DE01

Page: 6/23

Version 6

Date of issue 10 July 2025

Format Africa Northern (Africa Northern)

Language ENGLISH

**SECTION 9: Physical and chemical properties**

Not available.

**Density and/or Relative density** <1000 kg/m<sup>3</sup> (<1 g/cm<sup>3</sup>) at 15°C**Solubility(ies)**

Media	Result
water	Not soluble

**Partition coefficient n-octanol/water (log value)** Not applicable.**Auto-ignition temperature** Not available.**Decomposition temperature** Not available.**Kinematic viscosity** Kinematic: 37.8 mm<sup>2</sup>/s (37.8 cSt) at 40°C  
Kinematic: 7.5 mm<sup>2</sup>/s (7.5 cSt) at 100°C**Explosive properties** Not available.**Oxidising properties** Not available.**9.2 Other information**

No additional information.

**SECTION 10: Stability and reactivity****10.1 Reactivity** No specific test data available for this product. Refer to Conditions to avoid and Incompatible materials for additional information.**10.2 Chemical stability** The product is stable.**10.3 Possibility of hazardous reactions** Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur.  
Under normal conditions of storage and use, hazardous polymerisation will not occur.**10.4 Conditions to avoid** Avoid all possible sources of ignition (spark or flame).**10.5 Incompatible materials** Reactive or incompatible with the following materials: oxidising materials.**10.6 Hazardous decomposition products** Under normal conditions of storage and use, hazardous decomposition products should not be produced.**SECTION 11: Toxicological information****11.1 Information on hazard classes as defined in Regulation (EC) No 1272/2008**Acute toxicity estimates

Not available.

**Information on likely routes of exposure** Routes of entry anticipated: Oral, Dermal, Inhalation, Eyes.Potential acute health effects**Inhalation** Exposure to decomposition products may cause a health hazard. Serious effects may be delayed following exposure.**Ingestion** No known significant effects or critical hazards.**Skin contact** Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation.**Eye contact** No known significant effects or critical hazards.Symptoms related to the physical, chemical and toxicological characteristics**Inhalation** May be harmful by inhalation if exposure to vapour, mists or fumes resulting from thermal decomposition products occurs.**Ingestion** No specific data.**Skin contact** Adverse symptoms may include the following:  
irritation  
dryness  
cracking**Eye contact** No specific data.Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure**Inhalation** Overexposure to the inhalation of airborne droplets or aerosols may cause irritation of the respiratory tract.**Product name** Castrol Transmax ATF Z**Product code** 469682-DE01**Page:** 7/23**Version** 6 **Date of issue** 10 July 2025**Format** Africa  
Northern  
(Africa Northern)**Language** ENGLISH



**SECTION 11: Toxicological information**

<b>Ingestion</b>	Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea.
<b>Skin contact</b>	Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation and/or dermatitis.
<b>Eye contact</b>	Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs.
<b><u>Potential chronic health effects</u></b>	
<b>General</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Carcinogenicity</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Mutagenicity</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Developmental effects</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Fertility effects</b>	No known significant effects or critical hazards.

**11.2 Information on other hazards****11.2.1 Endocrine disrupting properties**

Not available.

**Remarks - Endocrine disrupting properties for human health Summary/ Conclusion (All ingredients)**

Not available.

**11.2.2 Other information**

Not available.

**SECTION 12: Ecological information****12.1 Toxicity**

**Environmental hazards** Not classified as dangerous

**12.2 Persistence and degradability**

Expected to be biodegradable.

**12.3 Bioaccumulative potential**

This product is not expected to bioaccumulate through food chains in the environment.

**12.4 Mobility in soil**

**Soil/water partition coefficient (K<sub>oc</sub>)** Not available.

**Mobility** Spillages may penetrate the soil causing ground water contamination.

**12.5 Results of PBT and vPvB assessment**

Product does not meet the criteria for PBT or vPvB according to Regulation (EC) No. 1907/2006, Annex XIII.

**12.6 Other adverse effects**

**Endocrine disrupting properties** Not available.

**Remarks - Endocrine disrupting properties for environment Summary/ Conclusion (All ingredients)**

**Other ecological information** Spills may form a film on water surfaces causing physical damage to organisms. Oxygen transfer could also be impaired.

**12.7 Other adverse effects** No known significant effects or critical hazards.

**SECTION 13: Disposal considerations****13.1 Waste treatment methods****Product**

**Methods of disposal** Where possible, arrange for product to be recycled. Dispose of via an authorised person/ licensed waste disposal contractor in accordance with local regulations.

**Hazardous waste** Yes.

**European waste catalogue (EWC)**

**Product name** Castrol Transmax ATF Z

**Product code** 469682-DE01

**Page:** 8/23

**Version** 6 **Date of issue** 10 July 2025

**Format** Africa  
Northern  
(Africa Northern)

**Language** ENGLISH



**SECTION 13: Disposal considerations**

Waste code	Waste designation
13 02 06*	synthetic engine, gear and lubricating oils

However, deviation from the intended use and/or the presence of any potential contaminants may require an alternative waste disposal code to be assigned by the end user.

**Packaging****Methods of disposal**

Where possible, arrange for product to be recycled. Dispose of via an authorised person/ licensed waste disposal contractor in accordance with local regulations.

**Special precautions**

This material and its container must be disposed of in a safe way. Empty containers or liners may retain some product residues. Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers.

**References**

Commission 2014/955/EU  
Directive 2008/98/EC

**SECTION 14: Transport information**

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
<b>14.1 UN number or ID number</b>	Not regulated.	Not regulated.	Not regulated.	Not regulated.
<b>14.2 UN proper shipping name</b>	-	-	-	-
<b>14.3 Transport hazard class(es)</b>	-	-	-	-
<b>14.4 Packing group</b>	-	-	-	-
<b>14.5 Environmental hazards</b>	No.	No.	No.	No.
<b>Additional information</b>	-	-	-	-

**14.6 Special precautions for user**

Not available.

**14.7 Maritime transport in bulk according to IMO instruments**

Not available.

**SECTION 15: Regulatory information****15.1 Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture****EU Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH)****Annex XIV - List of substances subject to authorisation****Annex XIV**

None of the components are listed.

**Substances of very high concern**

None of the components are listed.

**Annex XVII - Restrictions on the manufacture, placing on the market and use of certain dangerous substances, mixtures and articles**

No listed substance

**Labelling**

Not applicable.

**Other regulations****REACH Status**

The company, as identified in Section 1, sells this product in the EU in compliance with the current requirements of REACH.

**United States inventory (TSCA 8b)**

All components are active or exempted.

**Australia inventory (AIC)**

All components are listed or exempted.

**Product name** Castrol Transmax ATF Z

**Product code** 469682-DE01

**Page:** 9/23

**Version** 6

**Date of issue** 10 July 2025

**Format** Africa  
Northern  
(Africa Northern)

**Language** ENGLISH

**SECTION 15: Regulatory information**

<a href="#">Canada inventory</a>	All components are listed or exempted.
<a href="#">China inventory (IECSC)</a>	All components are listed or exempted.
<a href="#">Japan inventory (CSCL)</a>	At least one component is not listed.
<a href="#">Korea inventory (KECI)</a>	All components are listed or exempted.
<a href="#">Philippines inventory (PICCS)</a>	All components are listed or exempted.
<a href="#">Taiwan Chemical Substances Inventory (TCSI)</a>	All components are listed or exempted.

[Explosive precursors](#) Not applicable.

[Ozone depleting substances \(1005/2009/EU\)](#)

Not listed.

[Prior Informed Consent \(PIC\) \(649/2012/EU\)](#)

Not listed.

[Seveso Directive](#)

This product is not controlled under the Seveso Directive.

[National regulations](#)

[15.2 Chemical safety assessment](#) A Chemical Safety Assessment has been carried out for one or more of the substances within this mixture. A Chemical Safety Assessment has not been carried out for the mixture itself.

**SECTION 16: Other information**

<a href="#">Abbreviations and acronyms</a>	<p>ADN = European Provisions concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterway</p> <p>ADR = The European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road</p> <p>ATE = Acute Toxicity Estimate</p> <p>BCF = Bioconcentration Factor</p> <p>CAS = Chemical Abstracts Service</p> <p>CLP = Classification, Labelling and Packaging Regulation [Regulation (EC) No. 1272/2008]</p> <p>CSA = Chemical Safety Assessment</p> <p>CSR = Chemical Safety Report</p> <p>DMEL = Derived Minimal Effect Level</p> <p>DNEL = Derived No Effect Level</p> <p>EINECS = European Inventory of Existing Commercial chemical Substances</p> <p>ES = Exposure Scenario</p> <p>EUH statement = CLP-specific Hazard statement</p> <p>EWG = European Waste Catalogue</p> <p>GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals</p> <p>IATA = International Air Transport Association</p> <p>IBC = Intermediate Bulk Container</p> <p>IMDG = International Maritime Dangerous Goods</p> <p>LogPow = logarithm of the octanol/water partition coefficient</p> <p>MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution From Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978. ("Marpol" = marine pollution)</p> <p>OECD = Organisation for Economic Co-operation and Development</p> <p>PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic</p> <p>PNEC = Predicted No Effect Concentration</p> <p>REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals Regulation [Regulation (EC) No. 1907/2006]</p> <p>RID = The Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail</p> <p>RRN = REACH Registration Number</p> <p>SADT = Self-Accelerating Decomposition Temperature</p> <p>SVHC = Substances of Very High Concern</p> <p>STOT-RE = Specific Target Organ Toxicity - Repeated Exposure</p> <p>STOT-SE = Specific Target Organ Toxicity - Single Exposure</p> <p>TWA = Time weighted average</p> <p>UN = United Nations</p> <p>UVCB = Complex hydrocarbon substance</p> <p>VOC = Volatile Organic Compound</p> <p>vPvB = Very Persistent and Very Bioaccumulative</p> <p>Varies = may contain one or more of the following 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN</p>
--	---

**Product name** Castrol Transmax ATF Z

**Product code** 469682-DE01

**Page:** 10/23

**Version** 6 **Date of issue** 10 July 2025

**Format** Africa  
Northern  
(Africa Northern)

**Language** ENGLISH

SECTION 16: Other information

01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Procedure used to derive the classification according to Regulation (EC) No. 1272/2008 [CLP/GHS]

Classification	Justification
Not classified.	

Full text of classifications [CLP/GHS]

Asp. Tox. 1	ASPIRATION HAZARD - Category 1
Repr. 2	REPRODUCTIVE TOXICITY - Category 2

History

Date of issue/ Date of revision	10/07/2025.
Date of previous issue	03/07/2024.
Prepared by	Product Stewardship

Indicates information that has changed from previously issued version.

Notice to reader

All reasonably practicable steps have been taken to ensure this data sheet and the health, safety and environmental information contained in it is accurate as of the date specified below. No warranty or representation, express or implied is made as to the accuracy or completeness of the data and information in this data sheet.

The data and advice given apply when the product is sold for the stated application or applications. You should not use the product other than for the stated application or applications without seeking advice from BP Group.

It is the user's obligation to evaluate and use this product safely and to comply with all applicable laws and regulations. The BP Group shall not be responsible for any damage or injury resulting from use, other than the stated product use of the material, from any failure to adhere to recommendations, or from any hazards inherent in the nature of the material. Purchasers of the product for supply to a third party for use at work, have a duty to take all necessary steps to ensure that any person handling or using the product is provided with the information in this sheet. Employers have a duty to tell employees and others who may be affected of any hazards described in this sheet and of any precautions that should be taken. You can contact the BP Group to ensure that this document is the most current available. Alteration of this document is strictly prohibited.

SECTION 16: Other information

**SECTION 16: Other information**

يتفق ولانحة (المجموعة الأوروبية) رقم 1907/2006 (تشريع تقييم المواد الكيميائية وتسجيلها وإقرارها (REACH))، الملحق 2، بصيغته المعدلة بلانحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2020/878



## صحيفة بيانات السلامة

### القسم 1: تعريف المادة/المستحضر و الشركة/المشروع

#### 1.1 مُعرّف المنتج

**Castrol Transmax ATF Z**

اسم المنتج

469682-DE01

كود المنتج

469682

صحيفة بيانات سلامة المادة رقم #

نوع المنتج

Liquid.

#### 1.3 بيانات مورّد صحيفة بيانات السلامة

المورّد

Castrol Holdings Europe B.V.,  
d'Arcyweg 76, 3198NA  
Europoort  
Rotterdam

Castrol France SAS  
Campus Saint Christophe, Bâtiment Galilée 3, 10 Avenue de l'Entreprise, Cergy-Pontoise,  
Cedex, 95863  
+33 (0) 805 638 301  
MSDSadvice@bp.com

عنوان البريد الإلكتروني

#### 1.4 رقم هاتف الطوارئ

رقم هاتف الطوارئ

Tél 01 45 42 59 59 : ORFILA

Tél 01 40 05 48 48 - Centre Anti-Poisons de Paris, Hôpital Fernand Widal - 200, Rue de  
Faubourg Saint-Denis - 75475 Paris Cedex 10

Tél 04 72 11 69 11 - Centre Antipoison et de Toxicovigilance de LYON, Bâtiment A, 4ème  
étage, 162, avenue Lacassagne, 69424 Lyon Cedex 03

Tél 04 91 75 25 25 - Centre Anti-Poisons de Marseille, Hôpital Salvator, 249, Boulevard Sainte-  
Marguerite - 13274 Marseille Cedex 9

Tél: 01 30 30 49 99 - Permanence BP France 24/24

Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)

**Product name** Castrol Transmax ATF Z

**Product code** 469682-DE01

**Page:** 13/23

**Version** 6

**Date of issue** 10 July 2025

**Format** Africa  
Northern

(Africa Northern)

**Language** ENGLISH

القسم 2: بيان الأخطار

2.1 تصنيف المادة أو الخليط

تعريف المنتج خليط

التصنيف وفقاً للتنظيم (الاتحاد الأوروبي) رقم [CLP/GHS] 1272/2008

غير مُصنّقة.

مراجعة الأقسام 11 و 12 للوقوف على مزيد من المعلومات المفصلة بشأن الآثار الصحية والأعراض والمخاطر البيئية.

2.2 عناصر الوسم

كلمة التنبيه

بدون كلمة تنبيه

عبارات المخاطر

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة.

عبارات التحذير

الوقاية

غير قابل للتطبيق.

الاستجابة

غير قابل للتطبيق.

التخزين

غير قابل للتطبيق.

التخلص من النفايات

غير قابل للتطبيق.

عناصر التوسيم التكميلية

صحيفة بيانات السلامة متاحة عند الطلب.

تنظيم (المجلس الأوروبي) رقم 1907/2006 (تسجيل الكيماويات وتقييمها وترخيصها REACH)

الملحق السابع عشر؛ قيود على تصنيع

غير قابل للتطبيق.

وطرح واستخدام مواد وخطات

وحاجيات معينة خطرة

متطلبات التغليف الخاصة

يراعى أن تُروّد العبوات بأنظمة إغلاق

غير قابل للتطبيق.

منبوعة للأطفال

تحذير لمسي من الخطر

غير قابل للتطبيق.

2.3 الأخطار الأخرى

نتائج مأخوذة من تقييم الـ PBT (البقاء

والسمية والتراكم البيولوجي) والـ

vPvB (البقاء الشديد والتراكم

البيولوجي الشديد)

المنتج لا يُلبى معايير ثبات المواد والتراكمية الأحيائية والسمية PBT أو معايير شدة الثبات وشدة التراكمية الأحيائية وفق لائحة المجلس الأوروبي رقم 1907/2006، الملحق XIII.

This mixture does not contain any substances that are assessed to be a PBT or a vPvB.

Product meets the criteria

for PBT or vPvB according

to Regulation (EC) No.

1907/2006, Annex XIII

الأخطار الأخرى التي لا تؤدي إلى

يزيل دهون الجلد.

تصنيف

القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات

3.2 خلنط

تعريف المنتج

خليط

مخزون أساسي اصطناعي. إضافات خاصة للأداء.

اسم المكون المنتج	المعرفات	%	التصنيف	التركيز المحدد الحدود وعوامل الضرب وتقديرات السمية الحادة	النوع
1-ديسين، بوليمر متجانس، مهدرج	:# REACH 01-2119486452-34 المفوضية الأوروبية: 500-183-1 68037-01-4 :CAS	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Dec-1-ene, trimers, hydrogenated	:# REACH 01-2119486452-34 المفوضية الأوروبية: 500-393-3 157707-86-3 :CAS	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Dec-1-ene, trimers, hydrogenated	:# REACH 01-2119493949-12 المفوضية الأوروبية:	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]

Product name Castrol Transmax ATF Z

Product code 469682-DE01

Page: 14/23

Version 6 Date of issue 10 July 2025

Format Africa Northern (Africa Northern)

Language ENGLISH

القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات				
[1]	-	Repr. 2, H361f	≤1	500-393-3
				157707-86-3 :CAS
				# REACH
				01-2119491299-23
				المفوضية الأوروبية:
				270-128-1
				68411-46-1 :CAS
انظر القسم 16 لمطالعة نص بيانات الأخطار آنف الذكر كلاً.				
النوع				
[1] المادة مُصنَّعة على أنها ذات خطر صحي أو بيئي				
القسم الثامن يعرض حدود التعرض المهني، في حال توفرها.				

القسم 4: تدبير الإسعاف الأولي	
4.1 وصف إجراءات الإسعاف الأولي	
ملامسة العين	في حالة الملامسة، يُراعى دفع الماء فوراً على العين لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. يجب إبعاد الجفون عن مقلات العين لضمان الشطف الكامل. يُراعى التحقق من عدم وجود عدسات لاصقة أو إزالتها إن وُجدت. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية.
ملامسة الجلد	يراعى غسل البشرة غسلاً جيداً بالماء و الصابون أو بأحد منظفات الجلد المعترف بها. أزل الثياب والأحذية الملوثة. يُراعى غسل الثياب قبل إعادة استخدامها. يراعى تنظيف الحذاء تنظيفاً جيداً قبل ارتدائه ثانية. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية إذا حدث تهيج.
استنشاق	في حالة الاستنشاق، يُراعى نقل المصاب إلى الهواء الطلق. في حالة استنشاق مخلفات التحلل عند نشوب حريق، قد تظهر الأعراض ظهوراً آجلاً. قد يكون من الضروري أن يظل الشخص المعرض تحت الملاحظة الطبية لـ 48 ساعة. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.
الابتلاع	لا تحرض على القيء إلا إن طلب أحد أعضاء الطاقم الطبي منك أن تقوم بهذا. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.
حماية فريق الإسعافات الأولية	يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب.
4.2 أهم الأعراض والتأثيرات، الحاد منها والمؤجل	
انظر القسم 11 لمزيد من المعلومات عن التأثيرات الصحية والأعراض.	
آثار صحية حادة كامنة	
استنشاق	التعرض لمنتجات التحلل قد يشكل خطورة صحية. قد تتأجل بعض التأثيرات الخطيرة عقب التعرض.
الابتلاع	لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة.
ملامسة الجلد	يزيل دهون الجلد. قد تسبب جفاف الجلد وتهيج.
ملامسة العين	لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة.
التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد	
استنشاق	التعرض الزائد لاستنشاق الجزيئات المتطايرة في الهواء أو الإيروسولات قد يتسبب في تهيج الجهاز التنفسي.
الابتلاع	ابتلاع كميات كبيرة يمكن أن يؤدي إلى الغثيان والإسهال.
ملامسة الجلد	اللامسة بشكل متكرر أو لفترات طويلة يمكن أن تتسبب في إزالة الدهون من الجلد وتتسبب في تهيجات وتشققات و/أو التهابات جلدية.
ملامسة العين	هناك خطورة محتملة من حدوث لسعة عابرة أو احمرار عابر في حالة حدوث ملامسة العين بشكل عرضي.

4.3 دواعي أية رعاية طبية فورية ومعالجة خاصة مطلوبة	
يجب أن تتم المعالجة حسب الأعراض بشكل عام ويتم إجراؤها لتخفيف حدة التأثيرات.	
في حالة استنشاق مخلفات التحلل عند نشوب حريق، قد تظهر الأعراض ظهوراً آجلاً.	
قد يكون من الضروري أن يظل الشخص المعرض تحت الملاحظة الطبية لـ 48 ساعة.	

القسم 5: تدابير مكافحة النار	
5.1 وسائل الإطفاء	
في حالة نشوب حريق، استخدم الرغوة والمواد الكيميائية الجافة أو طفاية حريق أو بخاخة بها ثاني أكسيد الكربون.	
وسائل الإطفاء المناسبة	
لا تستخدم المياه النفائة. قد يُسبب استخدام القواطع المائية النفائة انتشار الحريق نتيجة تطاير المنتج المحترق وتناثره.	
وسائل الإطفاء غير المناسبة	
5.2 الأخطار الخاصة الناجمة عن المادة أو الخليط	
الأخطار الناجمة عن المادة أو الخليط	
سوف يحدث تزايد في الضغط وقد تنفجر الحاوية في حالة حدوث حريق أو تسخين.	
منتجات احتراق خطيرة	
نواتج الاحتراق قد تشمل ما يلي:	
أكاسيد الكربون (CO <sub>2</sub> , CO)	
أكاسيد النيتروجين (NO, NO <sub>2</sub> إلخ)	

Product name	Castrol Transmax ATF Z	Product code	469682-DE01	Page:	15/23
Version	6	Date of issue	10 July 2025	Format	Africa Northern (Africa Northern)
				Language	ENGLISH



القسم 5: تدابير مكافحة النار

5.3 نصائح لمكافحة الحريق

احتياطات خاصة لمكافحة الحريق

يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى عزل المكان على الفور و ذلك بإخلاء الأفراد المتواجدين على مقربة من الحادث في حالة نشوب حريق.

ينبغي أن يرتدي مكافحو الحرائق التجهيزات الواقية المناسبة و جهاز تنفس مكتفي ذاتياً (SCBA) ذا وحدة كاملة لوجه يعمل في نمط الضغط الموجب. ثياب مكافحة الحريق (بما فيها الخوذات والأحذية والقفازات الواقية) التي تتفق والمعيار الأوروبي EN 469 سوف تكفل مستوى أساسياً من الحماية من الحوادث الكيميائية.

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات اللازمة لعمال الإطفاء

القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض

6.1 لاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

للأفراد من خارج فريق الطوارئ

لمسعفي الطوارئ

6.2 الاحتياطات البيئية

6.3 طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

انسكاب صغير

انسكاب كبير

6.4 مرجع للأقسام الأخرى

القسم 7: المناولة والتخزين

7.1 احتياطات للمناولة الآمنة

احتياطات للمناولة الآمنة

إرشادات حول الصحة المهنية العامة

7.2 متطلبات التخزين الآمنة، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم توافق المواد

غير ملزمة

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

8.1 تدابير التحكم

حدود التعرض المهني

قيمة حد التعرض غير معروفة.

في الوقت الذي قد يُظهر حد التعرض المهني (OEL) مكونات معينة في هذا القسم، فإن مكونات أخرى قد توجد في الغبار أو البخار أو الرذاذ الناتج. لذا، فإن حد تعرض مهني معين قد لا ينطبق على المنتج ككل وإنما يدرج للإرشاد والتوجيه فقط

إجراءات المتابعة الموصى بها

تنبغي الإشارة إلى معايير المُراقبة، من مثل ما يلي: المعيار الأوروبي EN 689 (أجواء موقع العمل - إرشادات تقييم التعرض لعوامل كيميائية بالاستنشاق لمقارنتها بالقيم الحدية واستراتيجية القياس) المعيار الأوروبي EN 14042 (أجواء موقع العمل - دليل اتخاذ وتطبيق إجراءات تقييم التعرض للعوامل البيولوجية والكيميائية) المعيار الأوروبي EN 482 (أجواء موقع العمل - المتطلبات العامة لأداء إجراءات قياس العوامل الكيميائية) سيكون من المطلوب كذلك الرجوع إلى وثائق التوجيه الوطنية الخاصة بطرق تحديد المواد الخطرة.

مستوى مشبّق غير مؤثر

DNELs/DMELs غير مُتاحة.

الـ PNEC = تركّز عدم التأثير المُتوقّع

Product name Castrol Transmax ATF Z

Product code 469682-DE01

Page: 16/23

Version 6

Date of issue 10 July 2025

Format Africa Northern (Africa Northern)

Language ENGLISH

## القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

PNECs غير مُتاحة.

## 8.2 ضوابط التعرض

الضوابط الهندسية المناسبة

احرص على توفير تهوية للعوادم أو الوسائل الهندسية الأخرى للحماية، وذلك للإبقاء على مستويات التركيز المعنية للمواد العالقة بالهواء دون حدود التعرض المقبولة لها على الصعيد المهني.

يجب تقييم جميع الأنشطة المرتبطة بالمواد الكيميائية من حيث مخاطرها على الصحة، وذلك لضمان التحكم في معدلات التعرض بالشكل المناسب. لا يجوز تحديد معدات الوقاية الشخصية إلا بعد تقييم الأشكال الأخرى لإجراءات التحكم (على سبيل المثال عمليات التحكم الهندسية) بالشكل المناسب. يجب أن تتوافق معدات الوقاية الشخصية مع المواصفات المعنية وأن تكون مناسبة للاستخدام، ويجب الحفاظ عليها في حالة جيدة وصيانتها بشكل سليم.

يجب التشاور مع مورد معدات الوقاية الشخصية لطلب المشورة بشأن الاختيار والمواصفات المعنية. لمزيد من المعلومات، اتصل بالهيئة المحلية للمواصفات.

القرار النهائي لاختيار معدات الوقاية يعتمد على تقييم المخاطر. ومن المهم التأكد من ملاءمة جميع عناصر معدات الوقاية الشخصية.

## تدابير الحماية الفردية

إجراءات النظافة الشخصية

حماية تنفسية

اغسل اليدين، والذراعين، والوجه غسلاً تاماً بعد ملامسة المنتجات الكيميائية، وعند الأكل والتدخين، وفي نهاية فترة العمل. تأكد من وجود محطات غسيل الأعين وأدشاش الطوارئ على مقربة من موقع العمل.

في حالة عدم كفاية التهوية، يُراعى ارتداء تجهيزات تنفسية ملائمة.

يعتمد الاختيار الصحيح لتجهيزات حماية الجهاز التنفسي على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة تجهيزات حماية الجهاز التنفسي. يجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار تجهيزات حماية الجهاز التنفسي بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

نظارات أمان ذات سترات جانبية.

أدوات حماية الوجه/العين

حماية للجلد

حماية يدوية

معلومات عامة:

ظراً لتفاوت الظروف الخاصة لبيئات العمل واختلاف ممارسات التعامل مع المواد، فيجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. يعتمد الاختيار الصحيح لفترات الحماية على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام. معظم الفترات توفر الحماية لفترة زمنية محدودة فقط قبل وجود التخلص منها واستبدالها (حتى أفضل الفترات المقاومة للمواد الكيميائية تتآكل بفعل التعرض المتكرر للمواد الكيميائية).

يجب اختيار الفترات بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

يُنصح باستخدام: فترات نيتريل.

الزمن اللازم للاختراق:

تُجمع بيانات زمن الاختراق من مصنعي الفقاخ تحت ظروف الاختبار المعملية وتمثل المدة أو الفترة المتوقعة التي يؤمن خلالها الفقاخ حماية من تسرب المادة أو نفاذها. ومن الأهمية بمكان مراعاة طبيعة ظروف العمل الفعيلة عند اتباع توصيات زمن الاختراق. ويتعين دائماً التشاور مع مورد الفقاخات للوقوف على معلومات تقنية وفنية محدثة بشأن زمن الاختراق لنوع الفقاخ الموصى به.

فيما يلي توصياتنا بخصوص اختيار الفقاخات:

الملازمة المستمرة:

فقاخات بفترة اختراق لا تقل عن 240 دقيقة، أو <480 دقيقة، إذا أمكن الحصول على فقاخات مناسبة.

إذا لم تتوفر فقاخات مناسبة تضمن الحماية بهذا المستوى، فمن الممكن استخدام فقاخات بفترات حماية أقل طالما هناك قواعد مناسبة يتم الالتزام بها لصيانة الفقاخات واستبدالها.

الحماية من الرذاذ قصيرة الأجل

توصيات فترات الاختراق كما سبق.

يمكن في المعتاد استخدام الفقاخات ذات فترات الاختراق القصيرة للأعمال التي يتم فيها التعرض للزيوت لفترات قصيرة وعابرة. لذلك، يجب أن تكون هناك قواعد مناسبة يتم الالتزام بها بشكل تام لصيانة الفقاخات واستبدالها.

**سُمك الفقاخ:**

بالنسبة للاستخدامات العامة، فإننا نوصي بفقاخ بسُمك يزيد على 0.35 مم.

يجب التأكيد والتشديد أن سُمك الفقاخ لا يمثل بالضرورة مؤشراً موثقاً على مقاومة الفقاخ لمادة كيميائية معينة، ذلك أن كفاءة مقاومة التسرب للفقاخ ستكون معتمدة على تركيب المادة المصنعة منها الفقاخ تحديداً. لذا فإن اختيار الفقاخ يجب أن يستند على عوامل ومتطلبات المهمة ومعرفة بأزمان الاختراق.

كذلك قد يتنوع سُمك الفقاخ بناءً على مُصنع الفقاخ، ونوع الفقاخ وموديل الفقاخ. لذا، يجب أخذ بيانات المصنع الفنية بالحسبان وذلك لضمان الفقاخ الأكثر مناسبة للمهمة.

ملاحظة: اعتماداً على نوع النشاط قيد الممارسة، فإن الفقاخات ذات السُمك المختلف قد تكون مطلوبة لمهام محددة. على سبيل المثال:

- قد يتطلب الأمر الفقاخات الرقيقة (بسُمك يبلغ 0.1 مم أو أقل) متى تطلب الأمر درجة من المهارة اليدوية والبراعة. ومع ذلك، فإن مثل هذه الفقاخات ينتظر منها أن توفر الحماية لفترة قصيرة، وعادة ما تكون للاستخدام مرة واحدة ثم يجري التخلص منها.
- قد تبرز الحاجة لفقاخات أكثر سُمكاً (حتى 3 مم أو أكثر) في حالة المخاطر الميكانيكية (وكذلك الكيميائية)؛ أي متى كان هناك احتمال للتآكل أو القشط أو الثقب.

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

الجلد والجسم

استخدام الملابس الواقية يعتبر من الممارسات الجيدة في المجال الصناعي. يجب انتقاء التجهيزات الشخصية الواقية للجسم بما يتفق والمهمة التي يجري القيام بها والمخاطر التي تنطوي عليها، كما يجب أن يعتمد عليها أحد المختصين قبل التعامل مع هذا المنتج. أفرولات العمل المصنوعة من القطن أو البوليستر/القطن توفر الحماية فقط من التلوث السطحي الخفيف الذي لا يصل إلى الجلد. ويجب غسل أفرولات العمل بصفة منتظمة. عندما تزداد خطورة تعرض الجلد للمواد (على سبيل المثال عند تنظيف المواد المنسكبة أو في حالة وجود خطورة من تآثر الرذاذ)، فيجب ارتداء مريضة مقاومة للمواد الكيميائية و/أو أحذية وسترات غير منفذة للمواد الكيميائية.

يتعين مراجعة المعايير:

حماية تنفسية: 529 EN  
قفازات: 374 EN, 420 EN  
حماية للعين: 166 EN  
الترشيح نصف الوجهي: 149 EN  
الترشيح نصف الوجهي ذي الصمام: 405 EN  
قناع نصفي: 140 EN مرشح إضافي  
قناع وجهي كامل: 136 EN مرشح إضافي  
مرشحات الجزئيات: 143 EN  
مرشحات الغاز/المشتركة: 14387 EN

ضوابط التعرض البيئي

ننصح بفحص الانبعاثات الصادرة من أجهزة العمل والتهوية، للتأكد من استيفائها لمتطلبات قانون حماية البيئة. في بعض الحالات، قد يكون من الضروري استخدام أجهزة إمتصاص الدخان، أو المرشحات أو إجراء تعديلات هندسية للمعدات، كي يتسنى تقليل الانبعاثات إلى مستويات مقبولة.

القسم 9: الخصائص الفيزيائية والكيميائية

9.1 معلومات حول الخواص الكيميائية والفيزيائية الأساسية

المظهر

الحالة الفيزيائية

اللون

الرائحة

عتبة الرائحة

الأس الهيدروجيني pH

نقطة الانصهار/نقطة التجمد

نقطة الغليان الأولية ونطاق الغليان

نقطة الإسكاب

نقطة الوميض

معدل التبخر

Flammability

الحد الأدنى والأقصى للانفجار

الضغط البخاري

الكثافة البخارية

Density and/or Relative density

Density and/or Relative density

الذوبانية (نيات)

Partition coefficient n-octanol/  
water (log value)

درجة حرارة الاشتعال الذاتي

درجة حرارة الانحلال

Kinematic viscosity

الخواص الانفجارية

خواص مؤكسدة

9.2 المعلومات الأخرى

ليس هناك مزيد من المعلومات.

وسائل الإعلام	النتيجة
الماء	غير قابل للذوبان

غير قابل للتطبيق.

غير متوفرة.

غير متوفرة.

كينماتي: 37.8 /S<sup>2</sup>mm (37.8 سنتي ستوك) عند C°40

كينماتي: 7.5 /S<sup>2</sup>mm (7.5 سنتي ستوك) عند C°100

غير متوفرة.

غير متوفرة.

القسم 10: الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

10.1 التفاعلية

غير متاح بيانات اختبار أخرى معينة لهذا المنتج. ارجع إلى الظروف التي يجب تجنبها والمواد غير المتوافقة لمزيد من المعلومات.

10.2 الثبات الكيميائي

المنتج ثابت.

10.3 إمكانية التفاعلات الخطرة

لن تحدث تفاعلات خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية. لن تحدث بلمرة خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.

10.4 الظروف التي ينبغي تجنبها

يجب تجنب جميع مصادر الاشتعال الممكنة (شرر أو لهب).

10.5 المواد غير المتوافقة

تتفاعل أو غير متطابقة مع المواد التالية: مواد مؤكسدة.

10.6 نواتج الانحلال الخطرة

في ظروف التخزين والاستخدام العادية، من غير المنتظر أن تتولد نواتج تحلل خطيرة.

القسم 11: المعلومات السمية

11.1 المعلومات المتعلقة بفئات المخاطر على النحو المحدد في لائحة (مجلس الاتحاد الأوروبي) رقم 1272/2008

تقديرات السمية الحادة

غير متوفرة.

معلومات عن سُبل التعرض المرجحة

سُبل التعرض المُرتقبة: بالفم، جلدي، استنشاق، الأغش.

آثار صحية حادة كامنة

استنشاق

الابتلاع

لامسة الجلد

لامسة العين

أعراض متعلقة بالخواص السمية والكيميائية والفيزيائية

استنشاق

الابتلاع

لامسة الجلد

قد يؤدي إلى ضرر في حالة الاستنشاق في حالة التعرض للأبخرة أو الرذاذ أو العوادم الناتجة عن التحلل الحراري للمنتجات. ليست هناك بيانات معينة. الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي: تهيج، الجفاف، التنشيق. ليست هناك بيانات معينة.

لامسة العين

التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد

استنشاق

الابتلاع

لامسة الجلد

لامسة العين

آثار صحية مزمنة كامنة

عامة

السرطنة

التأثير على الجنين

التأثيرات التنموية

التأثيرات الخصوبة

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة. لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة. لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة. لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة. لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة.

11.2 المعلومات المتعلقة بالمخاطر الأخرى

11.2.1 خصائص اضطراب الغدد الصماء

غير متوفرة.

غير متوفرة.

Remarks - Endocrine disrupting properties for human health Summary/ Conclusion (All ingredients)

11.2.2 المعلومات الأخرى

غير متوفرة.

Product name Castrol Transmax ATF Z

Product code 469682-DE01

Page: 19/23

Version 6

Date of issue 10 July 2025

Format Africa Northern (Africa Northern)

Language ENGLISH

القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

12.1 السمية

الأخطار البيئية  
غير مُصنَّفة كمادة خطرة

12.2 الثبات والتحلل

يُتوقع أن يكون قابلاً للتحلل الحيوي.

12.3 القدرة على التراكم الأحيائي

لا يُتوقع أن يتراكم هذا المنتج حيوياً في البيئة من خلال السلاسل الغذائية.

12.4 القابلية على التحرك عبر التربة

مُعامل تقاسم التربة/الماء (Koc)  
غير متوفرة.

التحرّك

المواد المنسكبة يمكن أن تتوغل في التربة وتسبب في تلوث المياه الجوفية.

12.5 نتائج مأخوذة من تقييم الـ PBT (البقاء والسمية والتراكم البيولوجي) والـ vPvB (البقاء الشديد والتراكم البيولوجي الشديد)

المنتج لا يُلبّي معايير ثبات المواد والتراكمية الأحيائية والسمية PBT أو معايير شدة الثبات وشدة التراكمية الأحيائية وفق لائحة المجلس الأوروبي رقم 1907/2006، الملحق XIII.

12.6 التأثيرات الضارة الأخرى

خصائص اضطراب الغدد الصماء  
غير متوفرة.

غير متوفرة.

Remarks - Endocrine  
disrupting properties for  
environment Summary/  
Conclusion (All ingredients)

معلومات بيئية أخرى

قد تتسبب السوائل المنسكبة في تكوين طبقة على أسطح الماء، وقد تتسبب في ضرر مادي للكائنات الحية. وقد يتم إعاقة نقل الأكسجين أيضاً.

No known significant effects or critical hazards.

12.7 Other adverse effects

القسم 13: الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها

13.1 طرق معالجة النفايات

المنتج

طرق التخلص السليم من النفايات  
إذا أمكن، قم بتحضير المنتج لإعادة تدويره. يجب أن يتم التخلص من المواد بمعرفة شخص معتمد / جهة معتمدة للتخلص من النفايات وفقاً للقواعد المحلية.

نعم.

نفاية خطرة

قائمة النفايات الأوروبية (EWC)

كود النفاية	تعيين النفاية
13 02 06*	زيوت تخليقية للتزليق والمحركات والتروس

ومع ذلك فإن الخروج عن الاستخدام المعد والمقصود بداية و/أو وجود أي مواد ملوثة محتملة قد يتطلب من المستخدم النهائي وضع وتعيين كود بديل للتخلص من النفايات.

التغليف

طرق التخلص السليم من النفايات  
إذا أمكن، قم بتحضير المنتج لإعادة تدويره. يجب أن يتم التخلص من المواد بمعرفة شخص معتمد / جهة معتمدة للتخلص من النفايات وفقاً للقواعد المحلية.

لا بد أن يجري التخلص من هذا المنتج وحاويته بطريقة آمنة. قد تظل بعض رواسب المنتج عالقة بالحاويات الفارغة أو قمصانها. تجنب تناثر المادة المنسكبة وجربانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبالوعات ومجاري الصرف.

الاحتياطات الخاصة

المراجع

اللجنة 2014/955/EU

التوجيه 2008/98/EC

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

IATA	IMDG	ADN	ADR/RID	
غير مقننة.	غير مقننة.	غير مقننة.	غير مقننة.	14.1 الرقم بالأمم المتحدة أو الرقم التعريفي
-	-	-	-	14.2 اسم الشحن الصحيح الخاص بالأمم المتحدة

Product name Castrol Transmax ATF Z

Product code 469682-DE01

Page: 20/23

Version 6

Date of issue 10 July 2025

Format Africa

Northern

(Africa Northern)

Language ENGLISH

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل				
14.3 فئة/فئات مخاطر النقل	-	-	-	-
14.4 مجموعة التعبئة	-	-	-	-
14.5 الأخطار البيئية	لا.	لا.	لا.	لا.
معلومات إضافية	-	-	-	-

14.6 احتياطات خاصة للمستخدم

غير متوفرة.

14.7 النقل البحري سائناً بحسب اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية (IMO)

غير متوفرة.

القسم 15: المعلومات التنظيمية

15.1 تشريع/لوائح السلامة والصحة والبيئة الخاصة بالمادة أو الخليط

تنظيم (المجلس الأوروبي) رقم 1907/2006 (تسجيل الكيماويات وتقييمها وترخيصها REACH)

الملحق الرابع عشر؛ قائمة المواد الخاضعة للترخيص

الملحق الرابع عشر

لم يُدرج أي من المكونات.

مواد مُقلقة للغاية

None of the components are listed.

لوائح أخرى

الوضع وفق REACH (النظام المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيماوية)

قائمة الولايات المتحدة (8b TSCA)

مخزون أستراليا (AICS)

قائمة كندا

قائمة الصين (IECSC)

قائمة اليابان (CSCL)

قائمة كوريا (KECI)

قائمة الفلبين (PICCS)

مخزون تايوان من المواد الكيماوية

(TCSI)

مواد مستنفدة للأوزون (EU/1005/2009)

لم ترد بالقائمة.

الموافقة المسبقة عن علم (PIC) (EU/649/2012)

لم ترد بالقائمة.

توجيه سيفيسو

هذا المنتج لا يحكمه التوجيه سيفيسو.

اللوائح الوطنية

فرنسا

15.2 تقييم مأمونية الكيماويات

تم إجراء تقييم سلامة كيماوية لواحدة أو أكثر من مواد هذا المزيج. لم يتم إجراء تقييم سلامة كيماوية لهذا المزيج نفسه.

القسم 16: المعلومات الأخرى

الاختصارات

الـ ADN = اللوائح الأوروبية الخاصة بالنقل الدولي للبضائع الخطيرة عبر المجاري المائية الداخلية  
الـ ADR = الاتفاقية الأوروبية المتعلقة بنقل البضائع الخطيرة الدولي برا  
الـ ATE = تقدير السمية الحادة  
الـ BCF = معامل التركيز الحيوي  
الـ CAS = خدمة الملخصات الكيميائية  
الـ CLP = تنظيم التصنيف والتوسيم والتعبئة [لائحة (EC) رقم 1272/2008]  
الـ CSA = تقييم السلامة الكيميائية  
الـ CSR = تقرير السلامة الكيميائية  
الـ DMEL = مستوى التأثير الأدنى المُشتَق  
الـ DNEL = مستوى عدم التأثير المُشتَق  
الـ EINECS = القائمة الأوروبية للمواد الكيميائية المتوفرة تجارياً  
الـ ES = سيناريو التعرض  
بيان EUH = بيان الأخطار الخاصة بتنظيم التصنيف والتوسيم والتعبئة  
الـ EWC = فهرس النفاية الأوروبية  
الـ GHS = النظام المتوافق عالمياً لتصنيف وتوسيم المواد الكيميائية  
الـ IATA = رابطة النقل الجوي الدولي  
الـ IBC = حاوية سوانب وسيطة  
الـ IMDG = البحرية الدولية للبضائع الخطيرة  
الـ LogPow = لوغاريتم معامل تجزئة الأوكتانول/الماء  
الـ MARPOL = المعاهدة الدولية لمنع التلوث الناجم عن السفن، 1973 المُعدَّلة بموجب بروتوكول 1978. ("ماربول" = التلوث البحري)  
الـ OECD = منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية  
الـ PBT = باقية وسامة ومتراكمة بيولوجياً  
الـ PNEC = تركيز عدم التأثير المُتوقع  
الـ REACH = التنظيم المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية [نظام (المفوضية الأوروبية) رقم 1907/2006]  
الـ RID = التنظيمات الدولية لحمل البضائع الخطيرة عبر السكك الحديدية  
الـ RRN = رقم التسجيل في التنظيم المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية (REACH)  
الـ SADT = درجة حرارة التحلل المتسارع ذاتياً  
الـ SVHC = مواد مثيرة لقلق شديد  
الـ STOT-RE = السمية الموجهة إلى عضو مستهدف - عند تكرار التعرض  
الـ STOT-SE = السمية الموجهة إلى عضو مستهدف - عند التعرض لمرة واحدة  
الـ TWA = المتوسط الزمني المرجح  
الـ UN = الأمم المتحدة  
الـ UVCB = مادة هيذروكربونية مركبة  
الـ VOC = مركب عضوي متطاير  
الـ vPvB = شديد البقاء وشديد التراكم البيولوجي  
متنوع = قد يحتوي على واحد أو أكثر من المكونات التالية 4-64741-88 / RRN 23-01-2119488706 / 5-64741-89  
/ RRN 30-01-2119487067 / 3-64741-95 / RRN 40-01-2119487081 / 4-64741-96  
/ RRN 38-01-2119483621 / 4-64742-01 / RRN 21-01-2119488707 / 5-64742-44  
/ RRN 24-01-2119985177 / 6-64742-45 / RRN 45-01-2119467170 / 6-64742-53  
/ RRN 34-01-2119480375 / 7-64742-54 / RRN 25-01-2119484627 / 8-64742-55  
/ RRN 29-01-2119487077 / 9-64742-56 / RRN 48-01-2119480132 / 0-64742-57  
/ RRN 22-01-2119489287 / 1-64742-58 / RRN 38-01-2119480472 / 8-64742-63  
/ RRN 27-01-2119471299 / 7-64742-70 / RRN 42-01-2119487080 / 9-72623-85  
/ RRN 43-01-2119555262 / 0-72623-86 / RRN 16-01-2119474878 / 1-72623-87  
/ RRN 13-01-2119474889

الإجراء المُستخدم لاشتقاق التصنيف بحسب تنظيم (المفوضية الأوروبية) رقم 1272/2008 [النظام المتوائم عالمياً (GHS)/التصنيف والوسم والتعبئة (CLP)]

التصنيف	التبرير
غير مُصنَّفة.	

نص بيانات الأخطار المُختصرة كاملاً

نص التصنيفات كاملاً [التصنيف والوسم والتعبئة (CLP)] النظام المتوائم عالمياً (GHS)

السيرة

تاريخ الإصدار/ تاريخ المراجعة

تاريخ الإصدار السابق

من إعداد

Product Stewardship

10/07/2025.

تشير إلى معلومات تم تغييرها مقارنة بالنسخة التي سبق إصدارها.

ملاحظة للقارئ الكريم

Product name Castrol Transmax ATF Z

Product code 469682-DE01

Page: 22/23

Version 6

Date of issue 10 July 2025

Format Africa Northern (Africa Northern)

Language ENGLISH



القسم 16: المعلومات الأخرى

تم اتخاذ جميع الخطوات المتاحة المعقولة لضمان دقة نشرة البيانات هذه والمعلومات المتعلقة بالصحة والأمان والبيئة حسب البيانات الموضحة أدناه. لا يوجد ضمان أو تفويض، صريح أو ضمني، بشأن دقة أو اكتمال البيانات والمعلومات الواردة في نشرة البيانات هذه.

تسري البيانات والنصائح المعطاة في حالة بيع المنتج للتطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة. لا يجوز لك استخدام المنتج في غير التطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة دون طلب المشورة من شركة Group BP.

يجب على المستخدم تقييم هذا المنتج واستخدامه بشكل آمن بما يتوافق مع جميع القوانين والتشريعات المعمول بها. لا تتحمل شركة Group BP أية مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنتج عن الاستخدام، أو أي استخدام آخر بخلاف استخدام المنتج المذكور للخامة، أو في حالة عدم مراعاة التوصيات، أو المخاطر المتأصلة في طبيعة الخامة. القارئون يشراء المنتج لتورده إلى طرف ثالث للاستخدام في العمل عليهم اتخاذ جميع الخطوات اللازمة للتأكد من أن أي شخص يستخدم المنتج يكون على دراية بالمعلومات الواردة في هذه النشرة. يجب على أصحاب العمل إبلاغ الموظفين لديهم وغيرهم من الأشخاص المعنيين بالمخاطر الموضحة في هذه النشرة وعن الاحتياطات الواجب اتخاذها. يمكنك الاتصال بشركة Group BP للتأكد من أن هذا المستند على أحدث وضع. ممنوع منعاً باتاً إجراء تغيير على هذا المستند.

يتفق ولانحة (المجموعة الأوروبية) رقم 1907/2006 (تشريع تقييم المواد الكيميائية وتسجيلها وإقرارها (REACH))، الملحق 2، بصيغته المعدلة بلانحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2020/878

الصفحة: 23/23	كود المنتج 469682-DE01	اسم المنتج Castrol Transmax ATF Z
اللغة العربية	شمال أفريقيا	الشكل (شمال أفريقيا)
	10 يوليو 2025	تاريخ الإصدار
		نسخة 6

Product name	Castrol Transmax ATF Z	Product code	469682-DE01	Page:	23/23
Version	6	Date of issue	10 July 2025	Format	Africa Northern (Africa Northern)
				Language	ENGLISH